

自我介绍

面试

会议

宣传产品

访问

预约

出差



4DVD



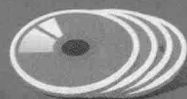
无师自通

商务韩国语

韩国栗村文库编纂委员会 编



外语教学与研究出版社



4 DVD

自我介绍

面试

会议

宣传产品

访问

预约

无师自通

商务韩国语

韩国栗村文库编纂委员会 编



外语教学与研究出版社
北京

京权图字: 01 - 2006 - 5975

© Youlchon Foundation 2006

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers.

只限中华人民共和国境内销售, 不包括香港、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

图书在版编目(CIP)数据

无师自通 商务韩国语. 1 / 韩国栗村文库编纂委员会编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007. 12

ISBN 978 - 7 - 5600 - 7118 - 3

I. 无… II. ㉠韩… III. 商务—朝鲜语—口语 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 194980 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 高 静

封面设计: 牛茜茜

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京联华印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 18.125

版 次: 2007 年 12 月第 1 版 2007 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5600 - 7118 - 3

定 价: 129.00 元 (含 DVD 光盘 4 张)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

出版说明

中韩两国建交以来,两国关系发展迅速,成果显著,双方各领域交流合作日益深化。尤其是在经济领域,双方的交流越来越密切和频繁,越来越多的韩国企业到中国开设公司、工厂,也有越来越多的中国人到韩国企业工作,并发挥着日益重要的作用。

虽然国内的韩国语教材众多,但实际上能够满足这部分学习者的优秀教材却屈指可数。目前市面上的商务韩国语教材大多是针对大专院校的韩国语专业教学而编写的,对于非专业的学习者来说显得过于艰深、枯燥,而另一些质量不高的教材仅能提供有限的场景会话,缺乏系统的学习指导。

针对这种情况,我们从初学者的角度出发,本着简便易学、新鲜实用的原则,与韩国栗村财团栗村文库编纂委员会共同出版了这套“无师自通商务韩国语”系列丛书。本教材以日常生活和职场生活为主题,其目的就是帮助想要到韩国企业工作的学习者轻松地掌握日常工作情境中的会话技巧,处理在工作事务时可能遇到的各种基本问题。从这个角度上来说,它是一套内容实际、时代感鲜明且简单实用的商务韩国语初级入门教材。

本书具有以下特点:

第一,简单易学,便于入门。本教材从最基本的韩文发音和字母开始讲解,特别适用于零起点的学习者。

第二,贴近商务实际,实用性强。本教材由语音预备篇和 25 个围绕日常生活和职场生活的对话展开,内容从最简单自我介绍开始,逐步扩展到商务活动中的出差、访问、宣传产品等,整个学习过程以培养商务韩国语人才为前提。在必要的部分,还用中文对韩国商务活动礼仪和韩国企业文化等与商务有关的部分进行了介绍,帮助读者对韩国社会有更加深刻的了解,避免因不了解韩国文化而导致商务活动受挫的情况。

第三,体系清晰,注重能力的培养。本教材根据零起点学习者学习外语的特点,将教材内容分为看图说话、情景对话、生词和发音练习、语法和表达方式、练习、运用练习、商务活动 + 1 (了解韩国) 7 个部分,系统培养学习者听说读写各方面的能力。

第四,配 4 张原版 DVD。有了它,就可以真正地实现无师自通商务韩国语。课文及对话原文部分帮助读者熟悉课文内容。课文对话讲解部分明确了学习重点,提炼出需要掌握的常用句型,详细地分析了文中出现的语法内容,并进行了一定的拓展。动画再现课文场景部分设计三种字幕方式便于读者选择和学习,不仅可以巩固该课学过的内容,还可以通过生动有趣的动画身临其境地体会商务会话实景。听场景部分是课后运用练习部分的听力材料,是为了学习者检验自己听力水平而特别设置的环节。

希望本套教材能对准备赴韩国企业工作的广大韩国语学习者有所裨益!

外语教学与研究出版社
2007 年 11 月

일러두기 体例说明

本教材由学习韩国语字母的预备篇和 25 篇课文构成，各课的结构如下。

1. 看图说话

利用书中所给的图画和简单的对话进行书写或阅读练习，达到对即将学习的内容提前预习的目的。



2. 情景对话

由一般的公司生活和与商务有关的常用语句组成。这部分内容是读者可以通过 DVD 看到或听到的内容，听、说、读等也就变得比较简单。通过学习，不仅可以掌握日常生活用语，还可以逐渐熟悉商务活动中需要的许多词汇和表达方式。



3. 生词和发音练习

将本课中出现的生词分为看图说话中的生词、情景对话中的生词，以及语法说明和练习中的生词三部分。“发音练习”特别挑选出课文中发音需要注意的词汇标注了发音。



4. 语法和表达方式

本课中出现的语法和表达方式用中文说明其意思及用法，配有丰富实用的例句，各例句均以前阶段学过的语法或表达方式为基础，融合了该阶段要学习的语法知识点，力求在实际语言应用中有效地巩固和扩展这些语法和表达方式。



5. 练习

将“语法和表达方式”中学过的内容，通过多样的练习题进行整理。练习题以问答或依照例句造句的形式为主，参考答案附在教材的附录中。



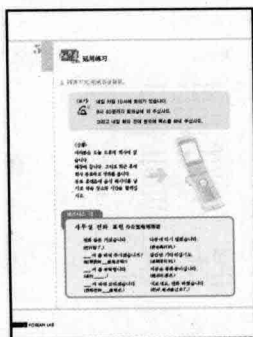
6. 运用练习

通过完成根据课文内容设计的活动和课题，达到巩固和扩大日常生活及商务韩国语的目的，答案参照附录。

听力活动：听 DVD 的“听情景”部分后，回答问题。

阅读和书写活动：阅读书中的文章后回答问题或完成句子。

课题：利用在日常生活或公司里能够接触到的资料，进行多种多样的语言练习。



7. 商务活动+1，了解韩国

用中文介绍了有关韩国企业、韩国生活和韩国文化的多种知识，从而达到使读者对韩国语和韩国社会更加深入了解的目的。



교재구성 教材结构

课	主题	功能	语法及表达方式	词汇	练习	了解韩国
1	初次见面	- 自我介绍 - 说明国籍 - 多种多样的问候表达法	· 나 → 내 / 저 → 제 · N은/는 N입니다. · N(나라이름) + 사람 · 어느 나라 사람입니까?	- 안녕하세요? - 제, 이름. - 国家名称	- 制作自己的名片 - 交换名片	韩国的地铁路线图
2	位置	- 指示事物 - 说明事物的词汇 - 说明物品位置	· 이것 / 저것 / 그것 / 무엇 · N이/가 있다/없다 · N이/가 아니다 · N에 있다/없다	- 이것/저것/그것 - 与事物有关的词汇 - 위/아래/옆/뒤 - 앞/사이 等与位置有关的词汇 - 네, 아니요		
3	介绍公司	- 说明公司内部各场所名称 - 说明地点 - 活用动词	· N을/를 V-(습)비니다. / N을/를 V-(습)비니까? · N(장소)에서 · N도 · 여기/거기/저기/어디 · 그리고	- 여기/저기/거기 - 구내식당, 회의실, 사무실, 작업장 等 - 与公司内部各场所有关的词汇	- 练习在众多场所里干什么的句型 - 写一写在某个场所里干了什么	
4	一天的生活	- 说明时间 - 说明一天的生活 - 写业务日志 - 读数字	· 시간표현: -시, -분 · N 전에/N 후에 · N부터 N까지 · A/V-고 A/V · N(장소)-에 가다/오다 /다니다	- 아침/점심/저녁 - 시간 - 오전, 오후 - 读数字	- 说一说周末做什么 - 写一写自己一天的生活	韩国的中国城
5	电话 I	- 接电话 - 处理打错的电话 - 确认	· A/V-지요? · 안 +A/V · A/V-(으)시 · V-(으)시오 · V-아/어/여 주다	- 读数字: 일 / 이 / 삼..... - 바꾸다 / 기다리다 / 잘못 걸다 等与打电话有关的词汇	- 留语音信息 - 获取信息 - 发邮件	
6	邀请	- 邀请 - 询问意向 - 表示感谢	· A/V-아/어/여요 · A/V-(으)니까 · A/V-(으)면 · N하고 · 'ㄷ' 불규칙	- 초대하다, 초대받다, 감사하다, 물론이다 等 - 요일/주말/평일	- 读邀请函 - 写邀请函邀请朋友	
7	购物	- 询问及回答价格 - 买东西 - 表示否定 - 讨价还价	· N 예요/이에요 · 이 N / 그 N / 저 N · 단위성 명사(개/권/병/명) +에 · 그런데	- 얼마 - 量词 (개, 권, 명....) - 깎아 주다 等与购物有关的词汇	- 读广告、传单 - 看传单找购物目录	韩国紧急电话和各种咨询电话的电话号码
8	访问	- 介绍家庭成员 - 了解家庭成员名称 - 获取个人信息	· V-고 있다 · N의(소유격) · N(이)라고 하다(소개) · '으' 불규칙	- 딸, 아내, 아들 等与家庭成员有关的词汇	- 制作家庭成员信息卡 - 介绍家庭成员	

교재구성 教材结构

课	主题	功能	语法及表达方式	词汇	练习	了解韩国
9	聚餐	- 点餐 - 说明食物的味道 - 提议	· 그래서 · V-(으)까요?/ V-(으)습니다 · V-지 말다 · N만	- 시키다, 주문하다 等与点餐相关的词汇	- 说明岗位守则 - 制定聚餐计划, 练习对话	
10	周末	- 表示过去 - 说明周末做了什么	· A/V-았/었/였 · N 와/과 · N 마다 · V-아/어/여서 · A/V-지 않다 · '르' 불규칙	- 등산하다, 보내다, 힘들다 等	- 与面试官对话 - 填写出差报告并汇报	
11	电话 II	- 打电话时说明自己的身份 - 记录打来电话的人的姓名 - 做记录	· N(이)는데요 / V-는데요 · N에게/께/한테 · V-기 전에 / N전에 · 그러면 · A/V-(으)ㄴ	- 부탁하다 - 메모 等与电话相关的词汇	- 听并记录 - 编写电话对话 - 记录电话内容并转达	
12	迟到	- 道歉 - 说明原因 - 提示	· A/V-아/어/여서 · V-(으)려고 하다 · A/V-아/어/여야 하다 · V-(으)ㄴ 후에 · 못 V	- 늦다, 일찍 오다, 다음부터는 等与迟到相关的词汇	- 读请假条 - 与客服中心职员对话并发邮件	
13	医院	- 说明病情 - 提示	· 'ㅂ' 불규칙 · A-(으)ㄴ 것 같다/V-는 것 같다 · A-(으)ㄴ데/V-는데/N인데 · V-(으)ㄴ 수 있다/없다 · V-아/어/여 보다	- 머리가 아프다 - 열이 나다, 기침을 하다 等与疾病相关的词汇	- 读医生处方 - 对朋友苦恼的事情提供帮助	韩国传统文化的街道——仁寺洞
14	会议	- 表述未来 - 说明计划 - 说明日程	· A/V-(으)ㄴ 것입니다/A/V-(으)ㄴ 거예요 · V-(으)러 가다/오다/다니다 · V-(으)ㄴ N (관형형과거) · 그렇지만	- 회의하다, 일정 等与会议相关的词汇	- 制作一天的日程表 - 制作新产品发布日期表	韩国的房间
15	接机	- 使用交通工具 - 说明可能性 - 说明目的	· N 때문에 · N(으)로 (수단) · N(시간)이/가 걸리다 · N부터 (순서)	- 마중을 나가다, 타다, 갈아타다 等	- 听机场的广播 - 读机场大巴时刻表 - 从机场出发到目的地	梦幻中的岛屿——济州岛
16	天气	- 表示天气 - 获取天气信息 - 表述天气的表达方式	· A-군요 / V-는군요 · A/V-겠- (추측) · A-(으)ㄴ N · A-(으)ㄴ데 / V-는데 (배경) · 하지만	- 춥다, 덥다, 흐리다, 바람이 불다 等与天气相关的词汇	- 听一周天气预报 - 读天气预报 - 制作与天气相关的产品	韩国的气候

교재구성 教材结构

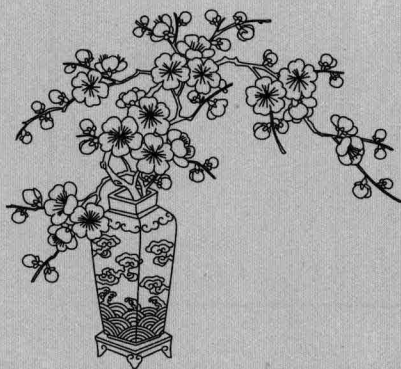
课	主题	功能	语法及表达方式	词汇	练习	了解韩国
17	观光	- 说明观光名胜 - 表明决心 - 向导	· 아직 + 부정 · A/V-지 않아요? · N(으)로 유명하다 · V-아/어/여야겠다	- 유명하다, 구경하다, 여행하다 等	- 阅读介绍韩国的文章	雪岳山国立公园
18	银行	- 换汇 - 存款 - 表示义务	· V-(으)려면 · A/V-(으)면 되다/안 되다 · V-는 N(현재) · V-는 동안, N동안	- 환전하다, 예금하다, 입금, 출금 등 等与银行相关的词汇	- 听在银行里做的事情 - 读存折内容 - 银行开户	
19	出差计划	- 说明出差计划 - 发传真	· V-(으)ㄹ N(미래) · A/V-(으)ㄹ 뿐만 아니라 / N 뿐만 아니라 · V-(으)ㄴ/는 대로 / N-대로 · A/V-지만 · 'ㄹ' 불규칙	- 계획하다, 출장 가다 等	- 听出差日程 - 读出差计划书 - 发送出差计划 FAX	开创韩国高速铁路时代的KTX
20	预约	- 预约 - 寻找信息	· V-아 / 어 / 여 드리다 · V-거나 / N-(이)나 · N밖에 + 부정 · N(이)오 · N(으)로 (방향) · A/V-아/어/어도 되다 / 괜찮다	- 예약하다, 예매하다 等与预约相关的词汇	- 听预约宾馆的内容 - 订餐 - 预订宾馆	亚洲的运输枢纽——仁川国际机场
21	网络	- 确认邮件 - 搜索信息 - 发邮件	· V-고 싶다/V-고 싫어하다 · N보다 (더) · V-기 위해(서) · 왜냐하면 A/V-기 때문이다 · A/V-(으)ㄴ/는 게 좋다	- 컴퓨터, 인터넷 이메일, 채팅 等与网络相关的词汇	- 从网络上获取信息 - 读亚洲网络使用现状 - 在网络上寻找你需要的网站	
22	休闲活动	- 询问、回答休闲活动 - 形容喜欢的和不喜欢的东西 - 说明兴趣	· A/V-(으)ㄹ 때 / N 때 · V-다가 · V-(으)ㄹ래요? / V-(으)ㄹ게요 · A-게 · V-기 · N처럼	- 좋아하다 / 싫어하다 等与兴趣相关的词汇	- 读社团海报 - 自制一张社团海报	胜负从名片开始
23	宣传商品	- 介绍公司商品 - 介绍商品特征 - 表述优、缺点 - 说明合同条件	· V-나 보다 · A/V-(으)ㄴ/는 걸 보니까 · A/V-(으)ㄴ/는 편이다 · 얼마나 A/V-(으)ㄴ/는지 모르다 · '흥' 불규칙	- 사용하다, 품질 等	- 阅读市场调查相关信息 - 制作商品广告	
24	就业条件	- 预测	· A/V-기 때문에 · A/V-(으)ㄹ 것 같다 · A/V-(으)ㄹ 필요(가) 있다/없다 · 될 수 있으면 · A/V-(으)ㄹ 텐데 · A/V-(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 만큼, N만큼	- 낫다, 옮기다 等	- 读成功就业故事 - 读招聘新职员的广告并进行选择	
25	面试	- 表述能力 - 表述过去的经验	· V-(으)ㄹ 줄 알다/모르다 · V-(으)ㄴ 지 N이/가 되다(지나다) · V-(으)ㄴ 적이 있다/없다 · V-는 것 · A/V-(으)면서 · V-기 시작하다	- 자기 소개, 지원하다 等	- 听面试时需要注意的问题 - 读自我介绍 - 写履历和自我介绍	

목 차 目 录

일러두기 体例说明	VII
교재구성 教材结构	IX
예비편 한글 I 预备篇 韩文 I	1
예비편 한글 II 预备篇 韩文 II	15
등장인물 登场人物	21
1 만나서 반갑습니다. 见到你很高兴。	23
2 이것은 무엇입니까? 这是什么?	31
3 여기는 어디입니까? 这里是什么地方?	39
4 12시에 점심을 먹습니다. 12点吃午饭。	47
5 고은아 대리 좀 바꿔 주시겠습니까? 请转高银儿代理。	57
6 시간이 있으면 우리 집에 오세요. 有时间的话, 来我家吧。	65
7 이 사과 얼마예요? 这苹果多少钱?	75
8 우리 부모님의 사진이에요. 我父母的照片。	85
9 우리 뭘 시킬까요? 我们点什么?	95
10 주말은 잘 보냈어요? 周末过得好吗?	105
11 메모 좀 부탁드립니다. 请记录一下。	115
12 늦어서 죄송합니다. 对不起, 我迟到了。	123
13 어디가 아프세요? 哪儿不舒服?	131
14 오늘 일정이 어떻게 됩니까? 今天的日程是怎么安排的?	141
15 공항에서 호텔까지 얼마나 걸립니까? 从机场到宾馆要多长时间?	149
16 오늘은 날씨가 정말 좋군요! 今天的天气真好!	157
17 서울 타워는 남산에 있지 않아요? 首尔塔不是在南山吗?	167
18 환전을 하려고 합니다. 我想换钱。	177
19 중국에 출장을 가려고 합니다. 我要去中国出差。	185
20 비행기표를 예약하려고 합니다. 我要预订机票。	195
21 인터넷으로 학원을 찾아보는 게 좋겠어요. 我觉得用因特网找补习班好。	205
22 취미가 뭐예요? 你的爱好是什么?	215
23 이번 라면은 지난 제품보다 매운 편입니다. 这次的方便面比上次的辣一些。	225
24 한국어는 대화가 가능할 만큼 할 수 있어야 합니다. 应该可以用韩国语对话。	235
25 한국말을 배운 지 2년쯤 됐습니다. 学韩国语差不多有两年了。	245
부록 附录	255

예
비
편
篇

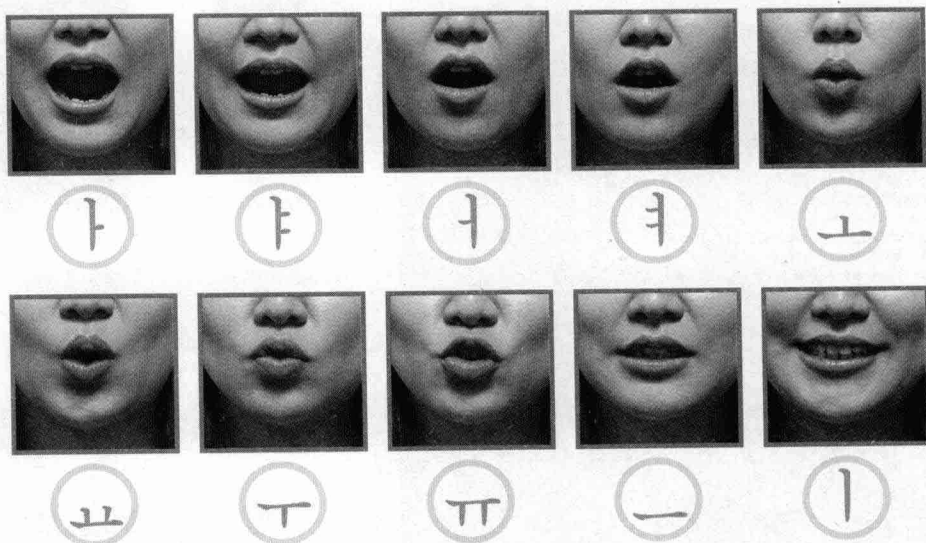
한글 한글 韩文 I



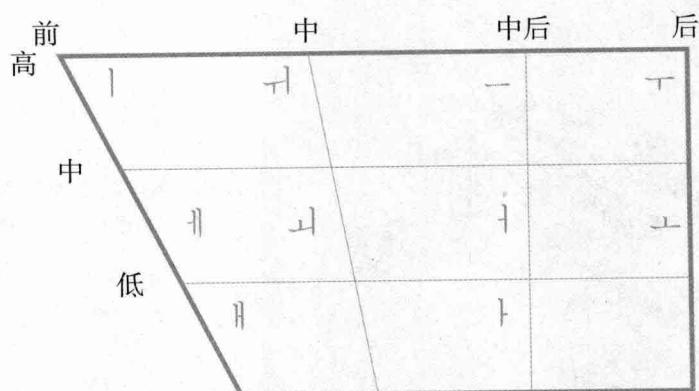
1. 모음 (元音)

韩国语的元音字母是由10个基本元音和11个双元音组成的，书写的顺序是从左到右，从上到下。

■ 口型



■ 元音四角图



[元音 I]

字型	笔顺	练习				
아 [a]		아				
야 [ja]		야				
어 [ə]		어				
여 [jə]		여				
오 [o]		오				
요 [jo]		요				
우 [u]		우				
유 [ju]		유				
으 [ɯ]		으				
이 [i]		이				

[元音Ⅱ]

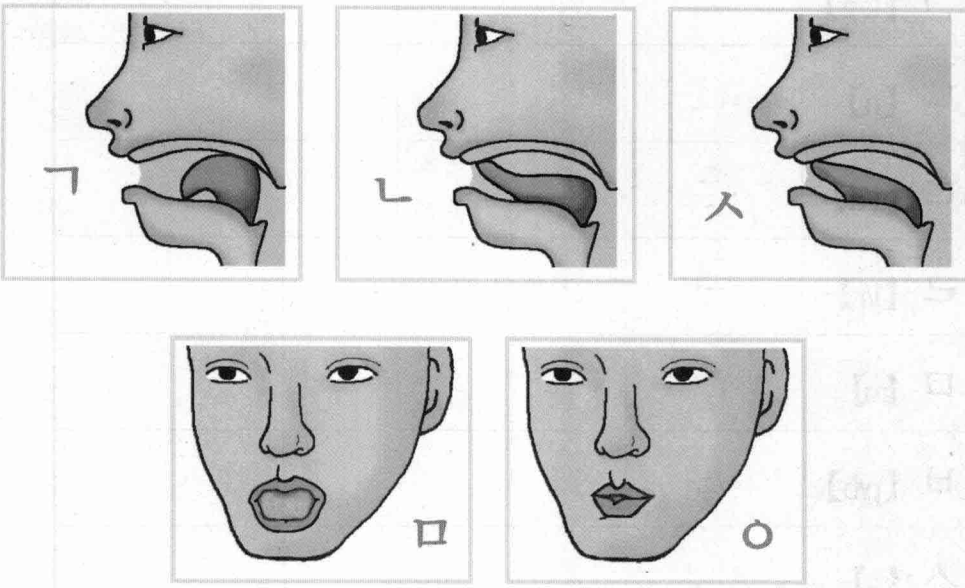
字型	笔顺	练习				
애 [ɛ]		애				
애 [jɛ]		애				
에 [e]		에				
예 [je]		예				
와 [wa]		와				
왜 [wɛ]		왜				
외 [ø/we]		외				
위 [wɐ]		위				
웨 [we]		웨				
위 [wi]		위				
의 [wi]		의				

자음

2. 자음 (辅音)

韩国语的辅音字母是根据发音器官的模样创制的。

发音器官示意图



韩国语的辅音表

发音方法		发音部位	双唇	舌尖上齿	舌中硬腭	舌中软腭	喉
塞音	松音	紧音 送气音	ㄱ	ㄷ		ㄴ	
	紧音		ㅋ	ㅌ		ㄷ	
	送气音		ㆁ	ㄷ		ㄴ	
擦音	松音	紧音 送气音			ㅅ		
	紧音				ㅆ		
	送气音				ㅈ		
摩擦音	松音	紧音		ㄴ			ㅎ
	紧音			ㄴ			
	送气音			ㄴ			
鼻音			ㅁ	ㄴ		ㅇ	
闪音				ㄹ			

字型	笔顺	练习				
ㄱ 【k/g】		ㄱ				
ㄴ 【n】		ㄴ				
ㄷ 【t/d】		ㄷ				
ㄹ 【l/r】		ㄹ				
ㅁ 【m】		ㅁ				
ㅂ 【p/b】		ㅂ				
ㅅ 【s】		ㅅ				
ㅇ 【ø/ŋ】		ㅇ				
ㅈ 【ts/tʃ】		ㅈ				
ㅊ 【tʃh】		ㅊ				
ㅋ 【kh】		ㅋ				
ㅌ 【th】		ㅌ				
ㅍ 【ph】		ㅍ				
ㅎ 【h】		ㅎ				

[辅音Ⅱ]

字型	笔顺	练习				
ㄱ【k'】		ㄱ				
ㅋ【t'】		ㅋ				
ㆁ【p'】		ㆁ				
ㅅ【s'】		ㅅ				
ㅆ【ts'】		ㅆ				